

## INFORMAZIONI PERSONALI

## Sofia Vinciguerra

 [REDACTED]

 [REDACTED]

 [REDACTED]  
[REDACTED]

[REDACTED]

OCCUPAZIONE PER LA QUALE  
SI CONCORRE

## Docente di lingua cinese

ESPERIENZA  
PROFESSIONALE

APR 2014 – PRESENTE

## Procura e Tribunale di Macerata

Interprete e traduttore in processi penali e civili sia in lingua cinese che inglese, traduzioni scritte di avvisi di garanzia e documentazione processuale penale e civile, interpretariato durante interrogatori, processi e successiva traduzione scritta della relativa documentazione prodotta.

AS 2022-2023

## Docente di lingua e cultura cinese

Liceo Classico Giacomo Leopardi Macerata

Istituto Confucio Università di Macerata

AS 2021-2022

## Docente di lingua e cultura cinese

Liceo Linguistico Bambin Gesù San Severino Marche per gli anni 1a e 2a Liceo.

## Docente di lingua cinese

LICEO CLASSICO G. LEOPARDI RECANATI

Docenza di lingua cinese per n. 5 corsi di I, II, III, IV e V livello in collaborazione con Istituto Confucio UNIMC

## Docente di lingua cinese

AS 2020-2021

LICEO COSTANZA VARANO DI CAMERINO

Docenza di lingua cinese, corso da 18 ore.

## Docente di lingua inglese

I.C Della Robbia, Appignano (MC)

## Docente di lingua e cultura cinese

Liceo Linguistico Bambin Gesù San Severino Marche per gli anni 1a e 2a Liceo.

## Docente di lingua cinese

LICEO CLASSICO G. LEOPARDI RECANATI

Docenza di lingua cinese per n. 5 corsi di I, II, III, IV e V livello in collaborazione con Istituto Confucio UNIMC

## Docente di lingua inglese

LICEO CLASSICO G. LEOPARDI RECANATI

AS 2019-2020

## Mediatore linguistico lingua Cinese

CPIA di Macerata

▪ Interpretariato e mediazione corsi di formazione linguistica e civica di lingua cinese

NOVEMBRE 2019 – GIUGNO  
2020

## Docente di lingua cinese

FONDAZIONE CASSA DI RISPARMIO DI JESI

Docenza di lingua cinese per n. 2 corsi base di lingua cinese, totale ore svolte 52

AS 2019-2020

## Docente di lingua cinese

LICEO CLASSICO G. LEOPARDI RECANATI

Docenza di lingua cinese per n. 4 corsi di I, II, III e IV livello in collaborazione con Istituto Confucio UNIMC, totale ore svolte 98

## Docente di lingua cinese

	LICEO SCIENTIFICO "DA VINCI" JESI Docenza di lingua cinese per n. 2 corsi di I e II livello in collaborazione con Istituto Confucio UNIMC <b>Docente di lingua cinese</b> Istituto superiore ITET G.B. Carducci- Galilei FERMO ▪ Docenza di lingua cinese per n. 3 corsi di I, II e III-IV livello in collaborazione con Istituto Confucio UNIMC totale ore svolte 78
APRILE 2019 – LUGLIO 2019	<b>Docente di lingua cinese</b> FONDAZIONE CASSA DI RISPARMIO DI JESI Docenza di lingua cinese per n. 2 corsi base di lingua cinese, totale ore svolte 52
AS 2018-2019	<b>Docente di lingua cinese</b> LICEO CLASSICO G. LEOPARDI RECANATI Docenza di lingua cinese per n. 2 corsi di I e II livello in collaborazione con Istituto Confucio UNIMC
AS 2018-2019	<b>Docente di lingua cinese</b> LICEO SCIENTIFICO "DA VINCI" JESI Docenza di lingua cinese per n. 2 corsi di I e II livello in collaborazione con Istituto Confucio UNIMC
AS 2018-2019	<b>Docente di lingua cinese</b> Istituto superiore ITET G.B. Carducci- Galilei FERMO Docenza di lingua cinese per n. 2 corsi di III e IV livello in collaborazione con Istituto Confucio UNIMC
SETT 2018 – GIUGNO 2019	<b>Segretaria presso associazione sportiva</b> ASD RITMOSFERA – Porto Potenza Picena Segretaria amministrativa per associazione sportiva dilettantistica
AS 2017-2018	<b>Docente di lingua cinese</b> LICEO CLASSICO G. LEOPARDI RECANATI Docenza di lingua cinese per n. 3 corsi di I e II livello in collaborazione con Istituto Confucio UNIMC
AS 2017-2018	<b>Docente di lingua cinese</b> LICEO SCIENTIFICO "DA VINCI" JESI Docenza di lingua cinese per n. 2 corsi di I e II livello in collaborazione con Istituto Confucio UNIMC
AS 2017-2018	<b>Docente di lingua cinese</b> Istituto superiore ITET G.B. Carducci- Galilei FERMO Docenza di lingua cinese per n. 3 corsi di III e IV livello in collaborazione con Istituto Confucio UNIMC
AS 2017-2018	<b>Docente di lingua cinese</b> Istituto istruzione superiore FILELFO Tolentino Docenza di lingua cinese per n. 1 corsi di I livello in collaborazione con Istituto Confucio UNIMC
NOV 2014 – FEB 2017	<b>Assistente di direzione/Interprete e traduttore</b> JH Conceria del Chienti Spa – Tolentino Traduzioni scritte e consecutive in e dalla lingua cinese ed inglese, traduzione di bilanci, relazioni di gestione, Business Plan, Budget, predisposizione e traduzione di verbali del Consiglio di Amministrazione della Società e verbali di Assemblee dei Soci. Preparazione di report e relazioni sull'attività dell'azienda. Organizzazione e partecipazione a trasferte in Cina, partecipazione a n. 5 trasferte della durata di 10 giorni circa svoltesi principalmente nelle città di Pechino, Shanghai e Guangzhou. Predisposizione e traduzione di protocolli di intenti multilaterali in lingua cinese ed inglese per la realizzazione di progetti di sviluppo aziendale. Coordinamento con dipartimento commerciale e acquisti area Cina, partecipazione a fiere di settore, attività di back office nella gestione contrattualistica di ordini di pellami finiti o grezzi.
OTT 2014	<b>Interprete cinese- inglese –italiano in trattativa commerciale</b> CM Creazioni Sposa Tolentino Mediazione linguistica cinese ed inglese per trattativa commerciale per la vendita di abiti da sposa per allestimento di un negozio ad Hong Kong.
LUGLIO 2014	<b>Traduttrice ed interprete evento "Dalla Pelle al Cuore"</b> CTC Conceria del Chienti Spa

Assistenza linguistica agli ospiti cinesi ospiti dell'evento di presentazione della nuova società JH Conceria del Chienti Spa.

FEB 2013 – DIC 2013

**Travel & Concierge**  
**Select Holding LTD Shanghai**

Concierge per eventi Ferrari Challenge APAC, Suzuka, Shanghai, Inje (Corea del Sud), Sepang e Mugello. Assistenza ai clienti Ferrar – Asia i nella prenotazione di voli, transfer auto e stanze albergo, organizzazione transfer da e per il circuito gara. Assistenza in loco presso i circuiti di Shanghai, Inje (Corea del Sud) e Sepang (Malesia).

PERIODI VARI

**Docente di Italiano L2**  
**Scuola di Italiano Dante Alighieri di Camerino**

Insegnante di italiano a stranieri di diversi livelli (da A1 a B2) presso la Scuola di Italiano Dante Alighieri di Camerino. I corsi avevano durata mensile (20 ore settimanali) e prevedevano attività di scrittura, lettura, ascolto, conversazione oltre a lezioni di approfondimento sulla cultura italiana. Guida agli studenti durante le gite organizzate nelle principali città d'arte italiane.

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

---

GIUGNO 2022

### **CONCORSO ORDINARIO 2020**

Superamento concorso ordinario DDL 499/2020  
Classi di Concorso AB24 ed AB25 (Abilitazione all'insegnamento)

MAGGIO 2022

### **LANGUAGE CERT**

Conseguimento certificazione inglese livello C2 – Language cert level3 CERTIFICATE IN ESOL INTERNATIONAL (LEVEL3 C2 EXPERT)

### **UNIECAMPUS**

Master di primo livello AREA LINGUISTICA - PER L'INSEGNAMENTO NEGLI ISTITUTI SECONDARI DI I E II GRADO

### **UNIMC**

24 CFU per l'insegnamento

GIU 2018

Esami di pedagogia, didattica, antropologia validi per l'accesso ai concorsi per l'insegnamento

ECDL PROFILE 12-05-2017

### **AICA**

Moduli Wordprocessing, Spreadsheet, Presentation, Computer Essential, Online Collaboration, IT Security, Online Essential

20-05-2017 Ist. Confucio di Venezia

### **Certificazione HSK4**

27-02-2014

### **UNIVERSITA' CA' FOSCARI DI VENEZIA**

Laurea Magistrale in Lingue e Civiltà dell'Asia ed Africa Mediterranea

Voto di laurea 109/110

17-11-2011

### **UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MACERATA**

LAUREA TRIENNALE IN LINGUE E CULTURE STRANIERE OCCIDENTALI ED ORIENTALI

Voto di laurea 110/110 con lode

BEIJING LANGUAGE AND CULTURE UNIVERSITY

Corso di lingua Cinese (2010)

LICEO CLASSICO G. LEOPARDI

Diploma di maturità classica A.S. 2006/2007 con il punteggio di 100/100

MACERATA

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre ITALIANO

Altre lingue	COMPRENSIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
CINESE	B2	B2	B2	B2	B2
	HSK 4				
INGLESE	C2	C2	C2	C2	C2
	CERTIFICATE IN ESOL INTERNATIONAL (C1 EXPERT)				

Livelli: A1/A2: Utente base - B1/B2: Utente intermedio - C1/C2: Utente avanzato  
 Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

Patente di guida PATENTE B

ULTERIORI INFORMAZIONI

Publicazioni	Segretaria presso l'Associazione Pueri Cantores D. Zamberletti di Macerata (Via De Amicis, 62100 Macerata), carica che prevedeva la gestione dei rapporti con i vari enti pubblici nonché l'organizzazione di viaggi associati alla normale attività di segreteria (2009-2011).
Presentazioni	
Progetti	
Conferenze	Hostess in fiere ed eventi, collaborazione all'allestimento di mostre.
Seminari	
Riconoscimenti e premi	Gruppo Palestre Robbys 2015-2019
Appartenenza a gruppi / associazioni	Mansioni svolte: Traduzione di contenuti web inglese e cinese, trattativa e acquisto di attrezzature per sala pesi e materiale per fitness presso fornitori cinesi.

ALLEGATI

▪ CERTIFICATO DI LAUREA MAGISTRALE E TRIENNALE

Dati personali Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".